



Annual Report 2012-2013

**USR** University  
Social  
Responsibility





# Annual Report | 2012-2013

**USR** University  
Social  
Responsibility



ขอแสดงความชื่นชมกับมหาวิทยาลัยศรีปทุมในความคิดริเริ่ม และความ  
เอาใจใส่ต่อการพัฒนาคุณภาพบัณฑิตผ่านการจัดกิจกรรมการเสริมสร้างความ  
รับผิดชอบต่อสังคมอุดมศึกษาหรือ University Social Responsibility (USR)  
ขึ้น

เป็นที่ทราบกันดีว่าหน้าที่ของสถาบันอุดมศึกษาใช้เพียงแค่การผลิตคน  
ออกสู่ตลาดแรงงานทั้งในปัจจุบันและอนาคต แต่สถาบันอุดมศึกษาต้องผลิต  
พลเมืองที่มีทั้งฝีมือและคุณภาพ มีคุณลักษณะและอัตลักษณ์ตามที่แต่ละ  
สถาบันกำหนดไว้เป็นสัญญาประชาคม และที่สำคัญยิ่งคือการเป็นพลเมืองและ  
พลโลกในศตวรรษที่ 21

สถาบันอุดมศึกษาต้องมีบทบาทนำในการแสดงออกถึงความรับผิดชอบต่อ  
สังคม ตอบสนองความต้องการของสังคม ทำหน้าที่เป็นคลังสมองและสื่อสาร  
กับสังคมเพื่อบอกถึงสิ่งที่กำลังทำให้สังคมรับทราบได้

สถาบันอุดมศึกษาหลายแห่งจัดการเรียนการสอนให้นักศึกษาได้ตระหนัก  
ถึงการมีส่วนร่วมรับผิดชอบต่อสังคมโดยบูรณาการเข้ากับหลักสูตรการเรียน  
การสอน บางแห่งจัดเป็นกิจกรรมเสริมวิชาการให้ผู้เรียนสามารถเรียนรู้ได้ด้วย  
ตนเองและสามารถสะท้อนคิดในค่านิยมแห่งความดีได้

มหาวิทยาลัยศรีปทุมจัดเป็นสถาบันอุดมศึกษาที่มีความหลากหลายในการ  
จัดกิจกรรมเพื่อเสริมสร้างค่านิยมความรับผิดชอบต่อสังคมออกสู่บุคลากรและ  
นักศึกษา กิจกรรมที่ปรากฏสามารถตอบโจทย์และช่วยแก้ปัญหาสังคมได้อย่าง  
น่าชื่นชม

ผมขอเป็นกำลังใจให้กับคณะผู้บริหาร คณาจารย์ และนักศึกษา  
มหาวิทยาลัยศรีปทุม ในการสร้างคุณประโยชน์และขยายผลแห่งการทำหน้าที่ออก  
สู่ประเทศชาติ และหวังเป็นอย่างยิ่งว่าเมื่อสถาบันอุดมศึกษาไม่ทอดทิ้งสังคม  
รับผิดชอบต่อสังคม คนในสังคมก็จะร่วมเป็นพลังผลักดันสถาบันอุดมศึกษา  
ให้ก้าวหน้าและเกิดการพัฒนาย่างยั่งยืนให้อยู่เคียงข้างสร้างองค์ความรู้  
แก่ประชาชน ช่วยให้สังคมและประเทศไทยของเราเย็นหยัดดีเทียมมานา  
อารยประเทศได้อย่างสมภาคภูมิ



(รองศาสตราจารย์ ดร.พินิต รตะนานุกุล)

รองเลขาธิการคณะกรรมการการอุดมศึกษา กระทรวงศึกษาธิการ

首先谨对斯巴顿大学在高等教育领域的知先先行精神，以及就通过组织  
在校学生积极开展一系列求实、严谨的附有社会责任感的公益活动University  
Social Responsibility (USR) 致以诚挚的赞赏。

众所周知，高等教育不仅仅局限在培养适合社会以及劳动部门所需要  
的“劳动人才”，现代教育整体体现在培养优质完善的全方位人才，不同的  
人才或许因所在的高校教育机构形成了不同的品德和个性特征。最主要的是  
能够作为一个推动社会不断进步的人才

高校教育机构办学出发点就是激发和培养学生的社会责任感和奉献精神，  
为不断推动社会的完善和向前发展做出自己应有的贡献

如今诸多高校教育机构在教学课程的设置上充分考虑到培养学生的社会  
责任感，社会实践和教学课程相结合。也有的高校教育机构通过设置一系列  
学术实践课程让学生在自学的同时陶冶情操铸就正确的价值观。

斯巴顿大学有着别具一格的教学理念，通过组织安排不同类型的课外活  
动激发培养创造学生的社会责任感，大学所开设的社会活动也充分的反映了  
当今社会普遍存在的现象，对此尤其值得赞扬。

我谨以个人名义就斯巴顿大学对社会做出的诸多公益活动，以及形成  
的社会影响力给予鼓励，并希望高校教育与社会发展相辅相成、与时俱进，  
社会在不断发展同时也成为推动高校教育不断向前、完善、发展的一股源动  
力，届时我们也将以泰国社会和成为举世瞩目的文明国家而自豪。

副教授 披尼.拉达纳奴葵 博士  
泰国高等教育委员会副秘书长

I would like to thank SPU for the initiatives, ideas and determi-  
nation in the development of graduates' quality through activities to  
strengthen responsibilities for higher education in society through the  
University Social Responsibilities (USR).

As well known, not only do universities produce empowering  
graduates for the labor market both current and future, but they  
also produce skilled and qualified citizens with high qualifications  
and identities determined by the social contract according to the  
institutions; moreover, both for national and global citizens in the  
21st century.

The universities have to play major roles in the responsibility and  
response to social needs. They also become an intelligence library  
and correspond with society in order to identify what they are doing.

Several universities provide teaching and learning programs for  
their students to realize social responsibilities integrate into the teach-  
ing and learning curriculum. Some universities provided the students  
with extra-ordinary activities so as to encourage self-learning and  
reflect the value of good.

SPU is regarded as the institution that provides a wide variety  
of activities to strengthen the value of social responsibilities for all its  
staff and students. Its activities appear to respond to the questions  
and resolve the social problems admirably.

I would like to encourage all the board committees, staff and  
students of SPU to create good and magnify its outcome into our  
nation. Additionally, I really hope when the universities take care of  
society with regard to responsibilities, the people in society will join  
to reinforce them into sustainable advancement and development to  
establish knowledge for the people, help our society and Thailand  
consistent with other civilized countries with honorable pride.

Associate Professor Dr. Pinit Ratananukul  
Deputy Secretary-General, Office of the Higher Education Commission





จากความตั้งใจและเจตนารมณ์ของผู้ก่อตั้ง USR “University Social Responsibility” ให้เป็นกิจกรรมเพื่อสังคมและสาธารณประโยชน์ เน้นให้ความสำคัญทั้งความรู้ และคุณธรรมจริยธรรม เพื่อสังคมและสาธารณประโยชน์ อย่างหลากหลายรูปแบบเพื่อแสดงถึงความรับผิดชอบต่อสังคมในลักษณะจิตอาสา

ฉะนั้น USR เป็นเสมือนต้นกล้าที่ปลูกไว้เมื่อหลายปีที่ผ่านมา ตอนนี้เจริญเติบโตเป็นต้นกล้าอย่างรวดเร็วโดยน้ำใจ พลังสมองและแรงกายจากทุกคนที่เข้าร่วมโครงการ

ในโอกาสอันเป็นมงคลนี้ ผมขอเป็นหนึ่งในกำลังใจในการสนับสนุนการดำเนินกิจกรรมที่เป็นประโยชน์ต่อสังคมให้ประสบความสำเร็จตามที่มุ่งหมายไว้ทุกประการ

*ดร.กชิต มลายิววงศ์*

(รองศาสตราจารย์ ดร.กชิต มลายิววงศ์ ราชบัณฑิต)  
นายกสภามหาวิทยาลัยศรีปทุม

The founder of the USR intends to create activities for social and public benefits emphasizing the importance of both knowledge and moral values of society in the variety of formats, which imply social responsibilities of a volunteer.

So the USR is like a virtual seedling planted many years ago and now it grows quickly, filled with kindness, brain power and energy from everyone who joined the project.

In this auspicious occasion, I would like to be the one who encourages and supports the activities that benefits society, to be successful.

Dr. Kanchit Malaiwong  
President of the University Council

从USR活动创始人所传承的兢兢业业、一丝不苟的精神，以及该活动自开展以来对社会各界的影响就可以看出，活动组织者通过开展形形色色的社会活动来陶冶拓展学生们的知识领域、道德文化领域。从而培养出新一代的具有社会责任感和无私精神的新生力军。

因此，USR就仿佛一棵蕴涵希望的幼苗，在参与活动的全体人士的细心呵护无私灌溉下正在迅速发芽茁壮成长。

在此难能可贵的时机，请允许我就自活动开展以来对社会所做出的贡献的相关部门给予诚挚的感谢和热情地鼓励。也希望USR项目在不久的将来可以在其他方面获得更大的成功。

副教授 坤拉齐·马莱芝·拉差班迪 博士  
斯巴顿大学校务委员会主席



USR ที่มหาวิทยาลัยศรีปทุมดำเนินการมานั้น บังเกิดเป็นรูปธรรมทั้งในแง่ของ การทำงานร่วมกัน เกิดประโยชน์ร่วมกัน เกิดการเรียนรู้ร่วมกัน ตามพันธกิจอันเป็นสากลของมหาวิทยาลัยในนานาชาติ คือ พันธกิจที่สัมพันธ์กับสังคม หรือ Social Responsibility ที่คุ้นเคยกันดี ปัจจุบันหลายประเทศเรียกว่า University Engagement

ส่วนที่มหาวิทยาลัย Engage กับสังคมได้แผ่ขยายออกไปจาก Community Engagement จาก Alumni Engagement ใน concept เดิมไปสู่ Government Engagement, Industry Engagement จนกระทั่ง International Engagement ซึ่งมหาวิทยาลัยศรีปทุมจะต้องดำเนินการในขอบข่ายดังกล่าวด้วย ขอแสดงความชื่นชมต่อความสำเร็จที่ผ่านมา พร้อมทั้งตั้งความหวังให้เกิดความสำเร็จในขอบข่ายของพันธกิจที่กว้างขวางเป็นสากลต่อไปในอนาคต

(ดร.รัชนีพร พุคยาภรณ์ พุกกะมาน)  
อธิการบดี มหาวิทยาลัยศรีปทุม

USR, conducted by SPU, has yielded fruitful results of co-operation and collaborative learning, according to the universal mission of International Universities. It is the mission of SPU to create relations and Social Responsibility which is well known among Universities Engagement, among several countries.

SPU is conducting the engagement with society, starting from Community Engagement, to Alumni Engagement (a traditional concept to Government Engagement), and then to Industry Engagement, and finally, International Engagement.

I would like to express my appreciation for our past achievements and I really hope for future success internationally, in the broader scope of our mission.

Dr.Ratchaneeporn Pookyaporn Pookaman  
President

斯巴顿大学USR年度活动，集中呈现了全校师生共同合作、共同进取、相互学习的精神、秉着斯巴顿大学一直以来贯彻的国际教育办学理念为基准。相互合作、和谐发展。即所熟知的社会职责，在国际领域也称作大学现代教育基准。

大学教育始终和社会休戚相关，大学教育延伸至社会领域的交叉点来自社会范畴、来自教育范畴、乃至政府范畴、金融范畴最终乃至国际范畴。因此，巴顿大学对此责无旁贷。

至此，谨对所获得硕果的各个部门致以衷心的感谢，也希望全校师生的伟大事业以及理想能够在未来国际领域获得更大的成功。

拉差尼彭·普卡亚鹏·普卡曼 博士  
斯巴顿大学校长



การเจริญเติบโตอย่างงดงามของ USR ที่ทุกฝ่ายร่วมมือ ร่วมแรง และร่วมใจ ดูแล รักษา และต่อยอดความดีงามไปสู่หลากหลายบริบทในสังคมได้สะท้อนให้เห็นถึงความเข้าใจ และความสำคัญของการมีส่วนร่วมของบุคคล หน่วยงานและองค์กรเพื่อจรรโลงความสุขในจิตใจและทุกสรรพสิ่งรอบตัว

กิจกรรมและความทุ่มเทของผู้ตระหนักในความสำคัญของความดีแห่ง USR พลังคนรุ่นใหม่ร่วมรับผิดชอบต่อสังคม ได้หยั่งรากลึก และขยายวงกว้าง ไปสู่คนทุกรุ่น ซึ่งปรากฏให้เห็นได้จากการสร้างสรรค์โครงการ กิจกรรมที่คำนึงถึงการประยุกต์และการพัฒนาองค์ความรู้ให้สอดคล้องกับการเปลี่ยนแปลงในสังคม การปลูกฝังและเข้ามามีส่วนร่วมของเยาวชนในการเรียนรู้ ออกแบบการพัฒนาสังคมและสิ่งแวดล้อม เพื่อเป็นแนวความคิดและสร้างวิถีชีวิตที่มีความสมดุลอย่างแท้จริง

ความสำเร็จของความดีงามแห่ง USR จะยังคงดำเนินต่อไปอย่างต่อเนื่อง ด้วยจิตที่เต็มเปี่ยมไปด้วยความรักและความสามัคคี ซึ่งต้องขอขอบคุณทุกท่าน ที่ร่วมแสดงพลังแห่ง USR และก้าวเดินเคียงข้างกันตั้งแต่วันที่เริ่มเป็นต้นกล้า จวบจนถึงทุกวันนี้

(ดร.จรรยา พุคยาภรณ์)  
ผู้ก่อตั้ง USR และ USR Alliance  
รองอธิการบดี มหาวิทยาลัยศรีปทุม

The graceful growth of USR with good cooperation, efforts, cares and goodness to a wide variety of social contexts reflecting understanding and significance of participation by individuals, departments and organizations to sustain happiness in the mind of various things around us.

Activities and dedication of people who are aware of the significance of USR and the goodness it brings. Power of the young generation being responsible for society, have rooted and extended widely to all ages. This can be seen in the creation of projects and activities regarding the development and application of knowledge in accordance with social changes, which cultivate and take part in learning by youths, design of social and environmental development, so becoming concepts and ways of life with actual balance.

The success and goodness of USR will continually be conducted and filled with love and harmony. I would like to thank you all in joining us to manifest the power of USR and keep pace with us from the beginning as seedlings, up until now.

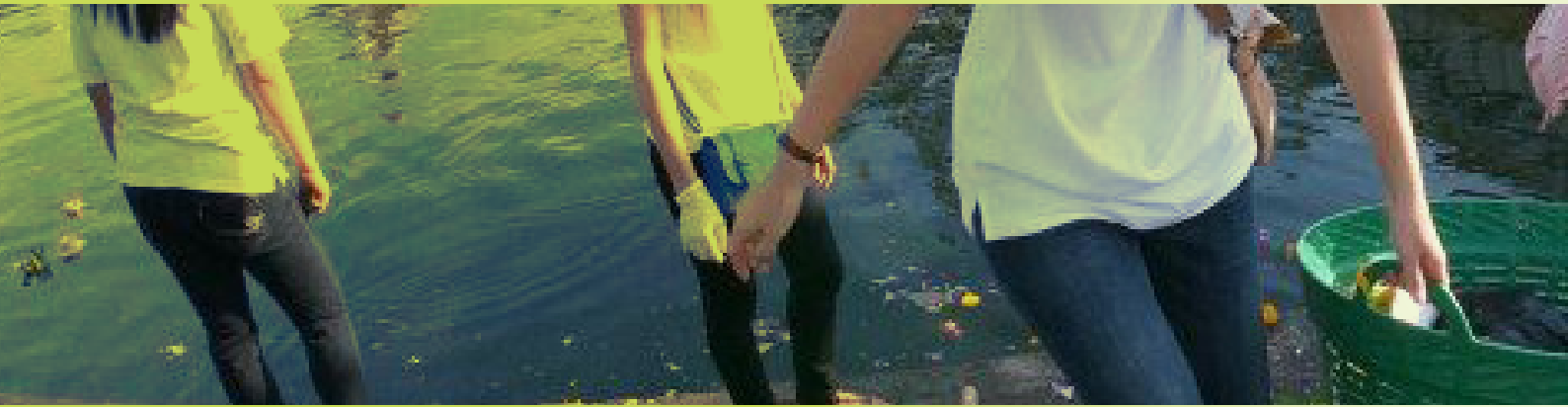
Dr. Junya Pookayaporn  
Founder of USR and USR Alliance  
Vice President

USR活动能够不断地蓬勃发展，归功于全校上下各个部门的相互合作，相互支持。各个部门所做出的努力最终影响到了社会各界人士参与到其中。彼此间相互合作，在促进社会发展改善环境的同时陶冶了自身的情操。

活动中所体现出的尽职尽责精神即是整个USR活动的精髓所在。年青一代的相互合作对社会无私奉献精神，也在社会其他人士中不断扩大，生根发芽。通过开展USR活动学生们把所学习到的知识和社会实践生活相联系，培养出了合作精神，此精神不断扩大，最终成为推动社会向前发展的源动力。

USR活动所获得的成功硕果，会在斯巴顿全校师生的爱心呵护和团结互助下不断传承下去，仅此对就开展USR活动自始以来付出血和汗的全体相关人士致以诚挚的感谢！

张亚·普卡亚鹏 博士  
USR 创始人及USR 顾问  
泰国斯巴顿大学副校长







ด้านสังคม  
SOCIAL  
社会方面



## โครงการบัณฑิตในอุดมคติ กับความรับผิดชอบต่อสังคม



The Project trained graduates to be responsible in society.

General Education Department provided the training for graduates to be responsible within society from June - September 2012 in Bangkok and the vicinity. The project objectives were to foster the students' social virtue especially "USR spirit", so the graduates learned to apply critical thinking via the project. They also observed other good examples, democratic process. They should also acquire positive thinking. Hopefully, they could differentiate "the good the bad ". And they should learn from good examples.

树立大学生正确价值理念与增强社会责任心实践活动

随着社会不断发展，为培养大学生在社会生活中树立“志愿”等良好品德行为的价值观念。大学后勤部学生会，于2012年6月至9月在曼谷市与其周围5府，举办“树立大学生正确理念与增强社会责任心实践活动”，此次活动以“培养社会责任心奉献一份爱为宗旨”，旨在提高大学生在生活实践中的整体素质、社会责任意识、牺牲精神、学习态度和学习接受别人的建议，同时培养学生们“积极态度”，激发学生学习和积极参与团队活动、开动脑筋等一系列各人能力，拓宽视野，增强学生道德认识和道德判断力以及树立“判断是非能力”，鼓励学生互相交流各自不同的见解，形成一种良好的道德认识和道德行为习惯。

สำนักวิชาศึกษาทั่วไป จัดโครงการบัณฑิตในอุดมคติกับความรับผิดชอบต่อสังคม ช่วงเดือนมิถุนายน - เดือนกันยายน 2555 ในกรุงเทพมหานครและปริมณฑล โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อสร้างค่านิยม “จิตสาธารณะ” ให้เกิดกับนักศึกษาโดยการจัดการกระบวนการปลูกฝังคุณธรรมจริยธรรมด้วยกิจกรรมจิตอาสา บำเพ็ญประโยชน์ต่อสังคมจากการดำเนินโครงการถือว่าเป็นโครงการที่มีประโยชน์มากกว่าเป้าหมายเดิมที่ตั้งไว้ คือมุ่งหวังให้นักศึกษาได้พบหลักคิดสำหรับนำไปปฏิบัติในชีวิต มีความรับผิดชอบต่อสังคมเสียสละ เรียนรู้ที่จะสังเกตพฤติกรรม ยอมรับความคิดเห็นของผู้อื่น แต่หากยังสามารถสร้างค่านิยมการ “มองโลกในแง่ดี” ได้อีกด้วย เพราะกระบวนการเรียนรู้ที่สอดคล้องกับการทำงานของสมองได้ส่งผลให้นักศึกษาเข้าใจโลกและชีวิตอย่างเชื่อมโยง สามารถประเมินหรือตัดสินได้ว่า “อะไรดี อะไรไม่ดี” สามารถนำมาเล่าสู่กันฟัง แลกเปลี่ยนประสบการณ์จนกลายเป็นกระแสความนิยมในการทำความดีเพื่อสังคมได้

## โครงการที่ส่งเสริมความรู้ด้านคุณธรรม จริยธรรมแก่เยาวชน

The Project of Virtue and Integrity Fostering for  
the Young Generation

促进青少年养成良好道德行为习惯活动



สำนักหอสมุด จัดโครงการส่งเสริมความรู้ด้านคุณธรรม จริยธรรม แก่เยาวชน ในหัวข้อ “ตอบแทนพระคุณพ่อ” เมื่อวันที่ 4-10 ธันวาคม 2555 ที่สำนักหอสมุด มหาวิทยาลัยศรีปทุม เพื่อส่งเสริมและปลูกฝังค่านิยมในเรื่องคุณธรรม จริยธรรมของนักศึกษา และบุคคลทั่วไป ส่งเสริมการอ่านสื่อการเรียนรู้ ในมุมคุณธรรม และการใช้สื่อการสอนเชิงคุณธรรม และเพื่อสนองนโยบายการอ่านเป็นวาระแห่งชาติของรัฐบาล จากการดำเนินโครงการผู้ที่เข้าร่วมกิจกรรมภายใต้โครงการฯ ได้รับความรู้ด้านคุณธรรม จริยธรรม และตระหนักในค่านิยมด้านคุณธรรมจริยธรรม สามารถนำไปประพฤติปฏิบัติในชีวิตประจำวันให้เป็นคนดีและมีคุณค่าต่อสังคม

The Libraries and Educational Media Complex provided the promotion of virtue and integrity for youth titled “To be grateful for Fathers” on December 4-10th, 2012 “ at SPU Libraries and Educational Media Complex.

To promote literacy, virtue and integrity perspectives, and how to employ media on such activities. The project was to serve the rational policy with the emphasis of literacy promotion.

为相应政府拟定的关于开展全民读书政策，斯巴顿图书馆以及相关工作人员，于2012年12月4至10日，在斯巴顿大学中央图书馆，以“感恩父母”为主题举办了促进青少年养成良好品德行为习惯的学习活动，此活动不仅可以培养学生养成良好的品德行为，而且还可以促进学生阅读相关素材。参加此次活动者，增强了思想品德知识，并认知到正确道德价值观，从而更好的运用于实践，对社会做出有意义有价值的贡献。



## โครงการปันน้ำใจ จากเด็กน้อยสู่คุณปู่คุณตา

The Project of  
"Sharing From Youths to Elders"

关爱老幼扶贫慈善活动

คณะเทคโนโลยีสารสนเทศ จัดโครงการปันน้ำใจจากเด็กน้อยสู่คุณปู่คุณตา เมื่อวันที่ 18-22 กันยายน 2555 ณ มูลนิธิธารนุเคราะห์สถานพักฟื้นคนชราบางเขน เพื่อให้นักศึกษา รู้จักความมีจิตสาธารณะ ความเอื้ออาทร เห็นอกเห็นใจผู้อื่น จากการดำเนินโครงการ มีนักศึกษาเข้าร่วมโครงการ 70% นักศึกษาที่เข้าร่วมโครงการรู้สึกเต็มใจและเต็มใจกับการมีส่วนร่วมในการทำกิจกรรม แต่เนื่องจากความต้องการของผู้สูงอายุยังมีอยู่มาก สิ่งของที่นำไปมอบให้จึงไม่เพียงพอ



School of Information Technology provided the Project of "Sharing from Youths to the Elders, operated on September 18th, 2012 at Tarnnukhroh Foundation, the Nursing Home for Elders Bangkok. This Project fostered the students' USR spirit, served the elders as well-wishers. All students were willing to help the elders. Although there were more services needed by those elders at the Nursing Home.

为培养大学生对社会有志愿抚慰的精神，同情关爱老幼，信息技术系，于佛历2555年(公元2012)9月18--22日，在邦肯区老人院尼提他拉善堂，举办了“关爱老幼扶贫慈善活动”，该项目70%的大学生都很愿意加入这次的活动。由于老幼数量众多，导致仍有一定数量老幼没有及时获得援助



## โครงการ “SHOW SHARE CHARITY FRESHY COMM.ARTS 2012”

“SHOW SHARE CHARITY FRESHY COMM.ARTS 2012 / 2012 慈善捐助活动”



คณะนิเทศศาสตร์ จัดโครงการ “SHOW SHARE CHARITY FRESHY COMM.ARTS 2012” เมื่อวันที่ 28-29 มิถุนายน 2555 ณ ลานกิจกรรม มหาวิทยาลัยศรีปทุม เพื่อส่งเสริมให้นักศึกษารู้จักและตระหนักถึงบทบาทหน้าที่ที่ต้องเป็นส่วนหนึ่งในความรับผิดชอบต่อสังคม สามารถนำความถนัดของตนเองมาประยุกต์ใช้ให้เกิดประโยชน์ต่อการสร้างสรรค์สังคม ฝึกฝนทักษะการทำงานร่วมกันเป็นทีมของนักศึกษา จากการดำเนินโครงการมีนักศึกษาเข้าร่วมโครงการ 550 คน ผู้เข้าร่วมโครงการมีความพึงพอใจอยู่ในระดับดีมาก ตัวอย่างแนวปฏิบัติที่ดีที่ควรนำไปใช้เป็นแบบอย่าง คือการนำหลักการ PDCA มาใช้ในการดำเนินโครงการ นักศึกษาสามารถบูรณาการความรู้ในเชิงนิเทศศาสตร์ ความสามารถส่วนบุคคล มาประยุกต์ใช้สร้างสรรค์กิจกรรมได้อย่างเหมาะสม และมีประสิทธิภาพ

School of Communication Arts operated the project on June 28th - 29th, 2012 at SPU Activity Circle. The objective of the project was to encourage SPU students to realize and be made aware that they themselves were responsible for society. They should apply their skills, talents, creativity, and contribute to the society.

There were 550 students who participated in this project, and were very satisfied on what they had done. One good example of a principle was PDCA (Plan Do Check Action) in the project operation. Besides, the students could integrate their talents, and com arts skills to help make appropriate and efficient activities.

为加强和朋友之间建立友好团结和合作关系，鼓励和改善残疾儿童生活，积极乐观面对生活。传媒学院，于28-29日举办了“SHOW SHARE CHARITY FRESHY COMM.ARTS 2012 / 2012慈善捐助活动”，本项目乘着PDCA原则，将大学生个人能力同传媒学科知识相结合，确实有效地融入到这次的活动中。



## โครงการรณรงค์รักษาความสะอาดบริเวณ รอบวัดพระศรีมหาธาตุวรมหาวิหาร บางเขน

The Project of Cleaning Wat Phra Sri Mahatat  
Bangkhen

邦肯区帕希寺清洁活动项目

คณะบัญชี จัดโครงการรณรงค์รักษาความสะอาดบริเวณรอบวัดพระศรีมหาธาตุวรมหาวิหาร บางเขน เมื่อวันที่ 28 พฤศจิกายน 2555 เพื่อสร้างความสัมพันธ์อันดีระหว่างนักศึกษาและชุมชนใกล้เคียง นักศึกษาได้รู้จักการบำเพ็ญประโยชน์ ช่วยกันทำนุบำรุงพระพุทธศาสนาให้อยู่คู่คนไทยตลอดไป และมีความรับผิดชอบต่อสังคม จากการดำเนินโครงการมีนักศึกษาเข้าร่วมโครงการ 60 คน ฟังพอใจต่อโครงการอยู่ในระดับดีมากทำให้ทราบว่านักศึกษามีความเต็มใจที่จะบำเพ็ญประโยชน์และมีความรับผิดชอบต่อสังคม

School of Accountancy provided the cleaning project at Wat Phra Sri Mahatat Bangkhen on November 28th, 2012. The Project had strengthened good relations between SPU students and the communities nearby.

The students learned to help work on public services. This was part of Buddhism activities. There were 60 students, all were mostly satisfied with what they had done.

为密切大学生与邻近社区之间关系，让大学生懂得行善积德，爱护宗教，提倡公益精神和公共意识，增强大学生社会责任感，会计学院，于佛历2555年(公元2012年)11月28日举办了“邦肯区帕实玛哈塔窝拉威韩帕希寺清洁活动”，参加这次活动的大学生有60名，参与该活动的学生都表现出了积极进取的精神。





## โครงการกิจกรรมบำเพ็ญประโยชน์ (ระดับบัณฑิตศึกษา) “ปันรักจากพี่สู่น้อง”

The Project provided by Graduate Students  
“Sharing from Elders, Brothers and Sisters to the Younger Ones”

研究生院 “献爱心” 社会慈善活动

คณะบัญชี จัดโครงการกิจกรรมบำเพ็ญประโยชน์ (ระดับบัณฑิตศึกษา) “ปันรักจากพี่สู่น้อง” เมื่อวันที่ 19 ธันวาคม 2555 ณ โรงเรียนการศึกษาคนตาบอด และคนตาบอดพิการซ้ำซ้อน จังหวัดลพบุรี เพื่อให้นักศึกษาได้มีโอกาสแสดงความรับผิดชอบต่อสังคม มีโอกาสทำงานร่วมกันเป็นทีม สร้างความรัก ความสามัคคี และความสัมพันธ์อันดีระหว่างเพื่อน ส่งเสริมพัฒนาการของเด็กพิการให้สามารถปรับตัว และอยู่ร่วมกับผู้คนในสังคมได้อย่างปกติสุข

In Lopburi Province dated December 19th, 2012. The graduate students from the School of Accountancy had operated the Project on “Sharing for the Visually-impaired and severely disordered young children, it facilitated them to have self-adjustment and be well-prepared to live well in the society.

为增强大学生的社会责任感、团体合作、加强团结友好关系，促进残疾儿童增强自立自律能力并参与社会生活。会计学院，于佛历2555年(公元2012)12月19日，在华富里府视力残疾兼多重残疾学校，举办研究生“为弟妹分享爱”献爱心社会慈善活动。

## โครงการจิตอาสาทาสีบ้านพักคนชราบางเขน

The USR Project provided Building Gauging at Bangkhen Nursing Home

邦肯区粉刷养老院志愿活动

คณะดิจิทัลมีเดีย จัดโครงการจิตอาสาทาสีบ้านพักคนชราบางเขน เมื่อวันที่ 20 พฤศจิกายน 2555 ณ บ้านพักคนชราบางเขน กรุงเทพฯ เพื่อปลูกฝังการมีจิตสำนึกสาธารณะให้เกิดกับนักศึกษา รู้จักทำตนให้เป็นประโยชน์ เกิดสัมพันธ์ภาพอันดีระหว่างเพื่อนนักศึกษาในการทำกิจกรรมร่วมกัน



为回报社会，增强大学生之间团体合作，培养大学生的社会公益责任感。传媒学院，于佛历2555年(公元2012年)11月20日举办了“邦肯区粉刷养老院”志愿活动。

School of Digital Media operated the USR Project for Bangkhen Nursing Home Gauging (Painting Nursing Home) on November 20th, 2012 at Bangkhen Nursing Home .

They were fostered to acquire USR spirit, also establishing better relationship among the participants and the community members.





## โครงการจูงมือน้องเปิดประตูอาเซียน กับ ช.โซ้อาสา

The Project of Leading Young Children towards ASEAN with Sor Sow Asa (Voluntary Group)

手牵手迎东盟活动



คณะนิเทศศาสตร์ ร่วมกับ กลุ่ม ช. โซ้อาสา จัดโครงการ “จูงมือน้องเปิดประตูอาเซียน กับ ช.โซ้อาสา” เมื่อวันที่ 19 มกราคม 2556 ณ โรงเรียน ลานโพธิ์ (หลังใหม่) ชุมชน ตึกแดง บางซื่อ เพื่อส่งเสริมให้เยาวชนอายุ 8-12 ปี เกิดความรู้ ความเข้าใจในเรื่อง 10 ประเทศอาเซียน และเตรียมความพร้อมเข้าสู่ความเป็นชาติอาเซียน จากการดำเนินโครงการมีเยาวชนและนักศึกษาเข้าร่วมโครงการทั้งสิ้น 65 คน ผู้เข้าร่วมโครงการมีความพึงพอใจอยู่ในระดับดีมาก ปัญหาที่พบเรื่องการติดต่อประสานงานวิทยากร สถานที่ในการจัดกิจกรรม และความสะดวกในการเดินทาง

School of Mass Communication in cooperation of Sor Sow Asa Group provided the Project of Leading young children towards ASEAN.

On January 19th, 2013 at Lam Phoe (new building) Red Building Community Bangsue.

This project provided for the youths aged from 8-12 yrs. old. The project was operated for better understanding among the 10 ASEAN countries and to make the students' well-prepared to enter ASEAN country.

There were 65 students taking part in this project. They were mostly satisfied with the project outcomes in spite of the problems on coordinating, activity-based location and transportation inconvenience.

为促进8--12岁的青少年能够正确了解东南亚国家联盟10个国家情况，同时为我国准备加入东南亚国家联盟打好坚实的基础。传媒学院于佛历2556年(公元2013年)1月19日在邦肯区，(新)红楼社区，兰坡学校共同举办了“与手牵手迎东盟活动”，此次活动遇到了交通以及举办活动场所等方面的困难。参加活动的大学生有65名，大家都对此活动很满意。



## โครงการ “สุขภาพดี พี่ๆ ชวนน้องดื่ม รักน้อง ชวนน้อง ดื่มนม”

The project “For Healthiness, Let the Juniors Drink Milk with Us!”

每日喝鲜奶，健康永常在” 活动项目

คณะนิเทศศาสตร์ จัดโครงการ “สุขภาพดี พี่ๆ ชวนน้องดื่ม รักน้อง ชวนน้อง ดื่มนม” ได้จัดงานเมื่อวันที่ 24 มกราคม 2556 ณ โรงเรียนวัดลาดปลาเค้า เขตบางกะปิ กรุงเทพมหานคร เพื่อส่งเสริมให้นักเรียนระดับชั้นอนุบาลซึ่งเป็นกลุ่มเป้าหมายรู้จักคุณประโยชน์ของการดื่มนม และกล้าแสดงออกในการทำกิจกรรมร่วมกัน



The faculty of Communication Arts organized a program “For Healthiness, Let the Juniors Drink Milk with Us!” and held it on January 24, 2014 at Wat Ladplaklao School, Bang Kapi, Bangkok. This program was aimed to encourage kindergarten students, which were the target audience, that they should know the benefits of milk, to drink milk and participate in activities together.

为鼓励幼稚园小朋友懂得喝牛奶的益处以及培养小朋友的团体活动精神，传媒学院，于佛历2556年(2013年)1月24日，在曼谷市，挽甲碧县的哇拉巴靠学校举办了“每日喝鲜奶，健康永常在”活动。





## โครงการรับน้องใหม่ คณะวิศวกรรมศาสตร์ ประจำปีการศึกษา 2555

The project "Welcoming Activity for Freshmen, the Faculty of Engineering, Academic Year 2012"

工程学院欢迎2012学年新进学生生活活动

คณะวิศวกรรมศาสตร์ร่วมกับโครงการจัดการภัยพิบัติทางธรรมชาติในเขตพื้นที่ชุมชนบางบัว และพื้นที่ใกล้เคียงแบบบูรณาการและยั่งยืน (โดย สสส.) ได้จัดโครงการรับน้องใหม่ คณะวิศวกรรมศาสตร์ ประจำปีการศึกษา 2555 ตั้งแต่เดือนพฤษภาคม-เดือนสิงหาคม 2555 ณ ชุมชนบางบัว และพื้นที่ข้างเคียง เพื่อปรับปรุงภูมิทัศน์พื้นที่ชุมชนบางบัวและข้างเคียง จากการดำเนินโครงการมีนักศึกษาจำนวน 100 คน จากทุกสาขาวิชาเข้าร่วมโครงการ นอกจากนั้นยังได้รับความร่วมมือจากชาวชุมชนเป็นอย่างดี

The faculty of Engineering, in association with the Integrated and Sustainable Management of Natural Disasters Project for Bang Bua Community and Neighborhood (by Thai Health Promotion Foundation), had launched a welcoming activity for the freshmen of the faculty of Engineering, academic year 2012, from May - August, 2012. The activity took place at Bang Bua community and neighborhood in order to improve the landscapes of Bang Bua community and adjacent areas. A hundred students from all faculties joined this program. Moreover, the program received a lot of cooperation from the community.

为促进挽波区和邻近社区的社会状况，工程学院同挽波区区委秉着预防天灾的国家政策为基准，从2012年5月至8月在挽波区和邻近区域共同举办“工程学院为社区造福欢迎2012学年新进学生生活活动”，有100名各科系大学生参加此活动，此活动还得到地方社区居民的合作和支持。





## โครงการ IE พัฒนาสังคม ครั้งที่ 5 ปีการศึกษา 2555

The project "5th IE Social Development Project,  
Academic Year 2012"

2012年第5届IE社会和谐与发展活动

คณะวิศวกรรมศาสตร์ สาขาวิชา  
วิศวกรรมอุตสาหการ จัดโครงการ IE พัฒนา  
สังคม ครั้งที่ 5 โดยได้รับการสนับสนุน  
จากหน่วยงานภายนอก หลายบริษัท รวม  
นักศึกษา และคณาจารย์ในสาขาวิชา เมื่อวันที่  
16 - 18 พฤศจิกายน 2555 ณ โรงเรียนวัด  
บ้านหนองหัวช้าง อ.บัวใหญ่ จ.นครราชสีมา  
เพื่อปรับปรุงซ่อมแซมสนามกีฬา รวมถึง  
สภาพภูมิทัศน์โดยรอบบริเวณโรงเรียน ผล  
การดำเนินโครงการช่วยเสริมสร้างกำลังใจให้  
นักเรียนในพื้นที่ห่างไกล ปลูกฝังความสามัคคี  
ในหมู่นักศึกษา สร้างจิตสำนึกเรื่องการให้เพื่อ  
ตอบแทนสู่สังคม

The department of Industrial Engi-  
neering under the faculty of Engineering  
organized the 5th IE Social Develop-  
ment with support from many external  
agencies including companies, students,  
and faculties from several disciplines.  
This activity was held on the 16th to  
18th of November, 2012 at Wat Ban  
Nonghuachang School, Bang Yai dis-  
trict, Nakhon Ratchasima to renovate  
stadiums as well as to improve the  
landscape around the school. This  
project was anticipated to strengthen  
students in the remote areas, as well  
as foster the harmony among students,  
and finally encourage students about  
social responsibility.

为维护学校设施及学校周围区域和谐关系，鼓励居住在比较郊外的学生能够参与社会实践活动，提倡大学生之间团结协作，培养对社会的回报意识。工程学院，工业工程专业，于佛历2555年(公元2012年)11月16--18日，在那空拉差是玛府，波亚县，哇挽农华昌学校举办第5届IE社会和谐与发展活动，此次活动得到多家公司的援助，包括大学生和学院教师都参加了此活动。

## โครงการภาษาอังกฤษแสนสนุกที่ โรงเรียนร่วมจิตประสาทและโรงเรียนรวมราษฎร์สามัคคี

The project "English is Fun" Program, at Ruam Chit Prasart School and Ruam Rat Samakkee School"

在仑吉巴沙学校和仑拉沙玛琪学校举办“趣味英文”活动

คณะศิลปศาสตร์ จัดโครงการภาษาอังกฤษแสนสนุกที่โรงเรียนร่วมจิตประสาทและโรงเรียนรวมราษฎร์สามัคคี เมื่อวันที่ 25 ธันวาคม 2555 ณ โรงเรียนร่วมจิตประสาทและโรงเรียนรวมราษฎร์สามัคคี อ.ลำลูกกา จ.ปทุมธานี เพื่อเพิ่มความรู้ และทักษะด้านภาษาอังกฤษให้กับนักเรียนโรงเรียนน้อง โดยผ่านทางกิจกรรมนันทนาการที่ให้ความสนุกสนานเพลิดเพลิน สร้างสัมพันธ์ภาพที่ดีระหว่างมหาวิทยาลัย และโรงเรียนน้อง



文学院，于佛历2555年(公元2012年)12月25日，在巴吞他尼府，兰卢加县仑吉巴沙学校和仑拉沙玛琪学校举办“趣味英文”活动，该活动通过开展娱乐游戏，增进知识和语言技能为主。寓教于乐。同时此活动旨在密切各个学校之间的友好关系

The faculty of Liberal Arts organized the "English is Fun" Program at Ruam Chit Prasart School and Ruam Rat Samakkee School on the 25th of December, 2012, at the aforementioned schools in Lam Lukka district, Pathum Thani. This was to increase students' knowledge and skills for the English language through fun activities that built relationship between the university and those schools.



## โครงการพัฒนากลไกจัดทำชุดข้อมูลกายภาพชุมชน เพื่อจัดการตนเองในเครือข่ายตำบล จ.สระแก้ว

The Project “Developmental Mechanism for Community’s Physical Data Set towards Self-management under Sub-district Network, Sa Kaeo Province”

关于可持续发展周边社区活动



ศูนย์วิจัยบูรณาการภาพพื้นที่และสังคม คณะสถาปัตยกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีปทุม ร่วมกับ คณะสถาปัตยกรรมศาสตร์ สถาบันเทคโนโลยีพระจอมเกล้าเจ้าคุณทหารลาดกระบัง จัดโครงการพัฒนากลไกจัดทำชุดข้อมูลกายภาพชุมชน เพื่อจัดการตนเองในเครือข่ายตำบล จ.สระแก้ว ตั้งแต่เดือนเมษายน-กรกฎาคม 2555 ณ จ.สระแก้ว เพื่อเพิ่มทักษะการพัฒนาเครื่องมือที่สามารถนำไปพัฒนาชุมชน จัดทำฐานข้อมูลชุมชนเพื่อให้เกิดความเข้าใจในสภาพแวดล้อมชุมชนโดยใช้การจัดทำฐานข้อมูลชุมชนเป็นเครื่องมือ จากการดำเนินโครงการทำให้เกิดการแลกเปลี่ยนเรียนรู้ระหว่างสถาบันการศึกษา กับชุมชน

The Center for Integrated Socio-Spatial Research, the faculty of Architecture, Sripatum University, in conjunction with the Faculty of Architecture, King Mongkut’s Institute of Technology Ladkrabang, organized a Developmental Mechanism for Community’s Physical Data Set towards Self-management under Sub-district Network, Sa Kaeo Province from April to July, 2012. This project was to enhance skills and develop tools that could be applied for community development in terms of a community database. The idea being the program would achieve an understanding of community environment using a database as a tool. The project results showed that there was a greater exchange of learning between the institutions and the community.

斯巴顿大学建筑学院社会研究分析中心与帕宗格拉甲邦工程大学建筑学院，于2012年四月至七月之间在在沙角府共同举办沙角府社区民间共同举办关于“发展与完善社区生活活动”，此次活动目的在于激发当地相关部门的自治自律的技能。并且通过一系列现代化手段建立本地信息资料库并运用到当地相关问题中在活动进行中学院和社区之间居民获得了难得交流意见的机会。



## โครงการน้ำใจของพี่ที่มีต่อน้อง

The project "The Seniors' Kindness for the Juniors"

### .慰问贫困失学儿童活动

ศูนย์วิทยาคารพญาไท จัดโครงการน้ำใจของพี่ที่มีต่อน้อง เมื่อวันที่ 11 มีนาคม 2556 ณ มูลนิธิอนุเคราะห์เด็กหญิงบ้านราวีติ เพื่อให้นักศึกษาได้เรียนรู้การเกื้อกูลเอื้ออาทร และได้ช่วยเหลือผู้ที่ยังขาดโอกาส ผลจากการดำเนินโครงการพบว่าระดับความพึงพอใจของหน่วยงานที่ได้เข้าร่วมโครงการอยู่ในระดับดี

The center of Phaya Thai Wittayakhan arranged a project under the name "The Seniors' Kindness for the Juniors" on the 11th of March, 2013, at the Foundation's Home for Girls, Rajvithi. The project was intended to let students learn the complementary generosity and help the less fortunate. The results of this project showed that the satisfaction level of participating agencies was good.

为了培养互爱扶助关爱幼小的社会观念，帮助贫困失学者，帕亚泰威特亚康中心于佛历2556年(公元2013年)3月11日，在挽拉威提女孩慈善堂举办“慰问贫困失学儿童活动”，活动成绩显著，参与活动的相关机构都给予了肯定的评价



## โครงการเลี้ยงอาหารเด็กอ่อนพิการซ้ำซ้อน บ้านเฟื่องฟ้า ปากเกร็ด

The project “Feeding Lunch for the Babies with Multiple Disabilities” Project, Ban Fuang Fah, Pak Kret”

慰问北革市贫困残疾儿童活动



สถาบันวิทยาการสารสนเทศ (ISIS) จัดโครงการเลี้ยงอาหารเด็กอ่อนพิการซ้ำซ้อน ณ บ้านเฟื่องฟ้า ปากเกร็ด เมื่อวันที่ 5 กุมภาพันธ์ 2556 เพื่อปลูกจิตสำนึกให้นักศึกษามีจิตอาสาในการช่วยเหลือสังคม รู้จักการเอื้อเฟื้อเผื่อแผ่ต่อผู้ที่ด้อยโอกาสกว่า ผลจากการดำเนินบรรลุตามวัตถุประสงค์ที่ตั้งไว้เป็นอย่างดี มีนักศึกษาเข้าร่วมโครงการ 30 คน นอกจากนั้นยังเป็นการเปิดโอกาสให้นักศึกษาได้ทำงานร่วมกันเป็นทีม

The Information Science Institute Sripatum University (ISIS) arranged a project “Feeding Lunch for the Babies with Multiple Disabilities” at Ban Fuang Fah, Pak Kret on February 5, 2013 in order to raise students’ awareness of volunteering in social assistance and realizing the generosity to the less fortunate. The results of this project was that it achieved the objectives and got 30 students to participate. It was also an opportunity for the students to work together as a team.

为提倡大学生积极参加社会公益活动和培养其帮助社会贫困儿童观念，增强大学生团队合作的精神，信息科学技术学院(ISIS)于佛历2556年(公元2013)2月5日，在北革市残疾儿童院举办“集善助养残疾饥饿幼儿”活动，这次活动取得圆满成功，有30名大学生参加此活动。





## โครงการ “สานฝัน ปันน้ำใจ สู่เยาวชนไทย ห่างไกลยาเสพติด” ครั้งที่ 1

The project “1st Building the Relationship and Be Benevolent to the Youth to be Far from Drugs” Project

首届“引导青少年，美满生活。珍爱生命，远离毒品”活动

สำนักงานการศึกษา กลุ่มงานกิจการนักศึกษา จัดโครงการ “สานฝัน ปันน้ำใจ สู่เยาวชนไทย ห่างไกลยาเสพติด” ครั้งที่ 1 เมื่อวันที่ 5 ตุลาคม 2555 ณ โรงเรียนวัดทางพระ ต.ทางพระ อ.โพธิ์ทอง จ.อ่างทอง เพื่อส่งมอบอุปกรณ์กีฬาให้โรงเรียนและชุมชนที่ขาดแคลน นักเรียนที่ได้รับอุปกรณ์กีฬาได้ใช้เวลาว่างให้เกิดประโยชน์และห่างไกลยาเสพติด จากการดำเนินโครงการนี้ถือเป็นโครงการที่ช่วยส่งเสริมการออกกำลังกายเพื่อการมีสุขภาพที่ดี

The Sports Bureau, Division of Student Affairs, organized a project “1st Building the Relationship and Be Benevolent to the Youth to be Far from Drugs” on October 5, 2012 at Wat Tang Pra School, Tang Pra sub-district, Pho Thong district, Ang Thong. The project delivered sport equipment to the school and community. With this sport equipment, students would spend their free time more wisely and be away from drugs. This was a project that promoted physical activities for good health.

为提倡运动，健康身体为精神。体育中心与学生团队，于佛历2555年(公元2012年)10月5日，在红统府，破通县，唐帕镇，哇唐帕学校共同举办了首次“引导青少年，美满生活。珍爱生命，远离毒品”公益活动。在活动中我校捐赠了大量运动器具给当地学校和社区居民，此次活动能够使获得运动器具的学生可以在空闲时间通过运动强身健体，从而远离毒品。

## โครงการฝึกสมาธิ เสริมสุขภาพ

Project meditation health.

静心打坐促进身心健康活动



สำนักงานบุคคล จัดโครงการฝึกสมาธิเสริมสุขภาพ เมื่อวันที่ 31 สิงหาคม 2555 - 8 กุมภาพันธ์ 2556 ณ อาคารอเนกประสงค์ มหาวิทยาลัยศรีปทุม เพื่อให้บุคลากรและนักศึกษาได้รับความรู้หลักการทำสมาธิเพื่อสุขภาพที่แข็งแรง ช่วยผ่อนคลายความเครียดจากการมุ่งมั่นทำงาน สามารถควบคุมอารมณ์ให้แสดงออกได้อย่างเหมาะสม สร้างขวัญและกำลังใจในการปฏิบัติงาน นอกจากนี้ยังเป็นการสร้างโอกาสในการทำกิจกรรมร่วมกันกับเพื่อนร่วมงานในหน่วยงานอื่นๆ จากการดำเนินโครงการผู้เข้าร่วมโครงการได้รับความรู้เกี่ยวกับหลักการทำสมาธิเพื่อนำไปใช้ประโยชน์ในชีวิตประจำวันและมีสุขภาพแข็งแรง

The Office of human Recourses held "Heath Meditation Programs" on August 31, 2012 to February 8, 2013 at Multipurpose Building, Sripatum University. This program let staff and students gain knowledge and understand the principles of meditation to be healthy, to relieve stress from work and have the ability to control emotions including encouraging them to express it appropriately. Furthermore, this activity can give opportunities to staff to work together with other agencies. We found from this project that participants gained knowledge about the principle of meditation and applied that knowledge to use in their daily life and also getting healthy.

为增强社会人士和大学生对静心打坐促进身心健康的意识，帮助松弛精神，抑制不良情绪，增强自信心，以及倡导各院系学生能在团队内配合精神。人事资源部，于佛历2555年(公元2012年)8月31日--佛历2556年(公元2013年)2月8日，在斯巴顿大学主会堂举办“静心打坐促进身心健康”活动。



## โครงการ “สัปดาห์แห่งความรัก (สุขภาพ)”

The week of Care (health)

“友谊竞技健身周” 活动



สำนักงานบุคคลร่วมกับสำนักงานการกีฬา จัดโครงการ “สัปดาห์แห่งความรัก (สุขภาพ)” เมื่อวันที่ 11-15 กุมภาพันธ์ 2556 ณ สนามกีฬากลางแจ้ง มหาวิทยาลัยศรีปทุม เพื่อให้บุคลากรมหาวิทยาลัย ได้มีโอกาสออกกำลังกายสร้างเสริมความสามัคคี รู้แพ้ รู้ชนะ รู้อภัย ด้วยการแข่งขันกีฬา และได้ใช้เวลาว่างให้เกิดประโยชน์ จากการดำเนินโครงการ แสดงให้เห็นการเป็นองค์กรแห่งความสุขของมหาวิทยาลัยศรีปทุม

This project was held by the office of human resources and the office of the sports program on 11 to 15 February, 2013 at an outdoor stadium. It was aimed to give a chance for personnel to do exercise and let them have the unity, know how, to lose, to win and how to forgive. The project was to demonstrate to the University the feeling of Joy.

为了加强大学生的身体健康，巩固团队合作，人事部与体育中心，于佛历2556年(公元2013年)2月11--15日在斯巴顿大学足球场共同举办“友谊竞技健身周”活动，此次运动比赛，不计输赢。这次举办的活动旨在增强斯巴顿大学团队健康意识。



## โครงการ ภาษาพาสอน

Project "Pasa Pasorn"

学以致用活动



คณะวิทยาลัยนานาชาติ จัดโครงการโครงการ ภาษาพาสอน วันพุธที่ 1 พฤษภาคม 2556 ถึง วันศุกร์ที่ 31 พฤษภาคม 2556 รวม 1 เดือน สถานที่ ชุมชนบางบัว ตรงข้ามมหาวิทยาลัยศรีปทุม โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อส่งเสริมให้นักศึกษานำความรู้ที่ได้รับไปใช้ในการพัฒนาชุมชนแบบยั่งยืน นักศึกษาของวิทยาลัยนานาชาติได้นำความรู้ที่ได้รับ และความสามารถของนักศึกษาต่างชาติที่มีอยู่ช่วยเสริมสร้างประโยชน์ให้กับชุมชน และส่งเสริมให้ผู้นำนักศึกษาที่ได้ผ่านการฝึกอบรมแล้วสามารถทำงานเป็นทีมและมีกิจกรรมกลุ่มร่วมกัน จากการดำเนินโครงการถือว่าเป็นโครงการที่มีประโยชน์ และสามารถช่วยให้ผู้ที่เข้าร่วมโครงการนั้นได้รับความรู้และใช้ได้จริง

School of International College held Project "Pasa Pasorn" on May 1-31, 2013 at Bang Bua Community opposite Sripatum University. The objective is to encourage students to apply their knowledge and ability to develop that community constantly. The ability of International students can do benefits for the community and encourage student leaders to be trained and allowed to work as a team by a group of activities. The project is considered useful and can help those participants to gain knowledge and apply it.



为促进国际学院大学生把所学习的知识运用到周边社区中，培养大学生的团队能力和配合精神。国际学院，于佛历2556年(公元2013年)5月1--31日在斯巴顿大学对面挽波社区举办为期1个月的语言实践活动。这次活动对社会造成良好影响，使参加活动的学生能够实现将所学知识运用于实践。在此次活动中也获得了难能可贵的实践机会。

คณะสถาปัตยกรรมศาสตร์ จัดโครงการรับน้องใหม่ (USR) คณะสถาปัตยกรรมศาสตร์ วันศุกร์ที่ 14 มิถุนายน 2556 ถึง วันพฤหัสบดีที่ 18 กรกฎาคม 2556 โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อให้นักศึกษาใหม่สามารถปรับตัวให้เข้ากับสิ่งแวดล้อมใหม่ได้ดี อันได้แก่ สถานที่ ห้องปฏิบัติการ สิ่งอำนวยความสะดวกในคณะสถาปัตยกรรมศาสตร์ และมีความสามารถในการแก้ปัญหาด้านการเรียน ระเบียบกฎเกณฑ์ของคณะ และนักศึกษาใหม่ รู้จักและเข้าใจบทบาท หน้าที่ ทางสังคม และการมีส่วนร่วมของนักศึกษาในด้านกิจการนักศึกษาในด้านต่างๆ ปลุกฝังความสามัคคีในหมู่คณะ การทำงานเป็นทีม การเรียนรู้จักกันระหว่างชั้นปี การให้ความช่วยเหลือซึ่งกันและกัน เข้าใจวิธีการเรียนรู้ การแก้ปัญหา โดยได้รับคำแนะนำอย่างใกล้ชิด และปลุกฝังความคิดสร้างสรรค์ และการพัฒนาทักษะพื้นฐานทางสถาปัตยกรรม แก่นักศึกษาใหม่ ด้วยกิจกรรมด้านวิชาการ สันทนาการ กิจกรรมที่แสดงความรับผิดชอบต่อสังคม และรักสิ่งแวดล้อม สร้างบรรยากาศที่ให้การต้อนรับด้วยความรัก และความอบอุ่น จากการดำเนินโครงการเป็นกิจกรรมการรับน้องเชิงสร้างสรรค์ และมีคุณค่าและเกิดประโยชน์สูงสุดแก่นักศึกษามหาวิทยาลัยศรีปทุม



## โครงการรับน้องใหม่ (USR) คณะสถาปัตยกรรมศาสตร์

The Freshmen of Faculty of Architecture  
建筑学院欢迎新生活活动(USR)

Faculty of Architecture held the project “The Freshmen of Faculty of Architecture” on Friday June 14 to Thursday, July 2013. The objective was to let students adapt themselves within a new environment: building location, lab room, and facilities in the Faculty. Moreover, the students could solve the problems about the courses, rules and regulations of the Faculty and University. They have to know and understand their roles in society and participate in student affairs activities. They will be cultivated to work as a team, know and help each others. The students will understand, learn and solve the problems, form guidance including the development of basic skills in architecture through recreation activities that show responsibility for society and concerns about the environment. The ambiance was warm with love. From this project, it made the Freshmen more creative and valuable people.

建筑科系欢迎新进学生生活活动(USR),日期为佛历2556年(公元2013年)6月14日星期五至佛历2556年(公元2013年)7月18日星期四。为让新进大学生能够适应新环境,例如,实验室,建筑学院各项设备,培养自我解决学习上遇到的问题与了解学院规章,斯顿顿大学内部环境,了解自己对社会义务和参与学生会举办的各种活动,培养团队精神,让每班学生彼此交流相识,提高创造性,巩固科系基本知识,积极配合举办学识活动,娱乐,对社会责任和环保活动有所了解,让新进大学生感受轻松祥和,感受温暖气氛,此活动时富于创造性与趣味性相结合,让新生们更快地融入到大学生活中来。



## โครงการพิธีมอบทุนการศึกษา โมเดิร์นฟอร์ม

Corporate Affairs Group, Office of Scholarships  
awarded the scholarship “Modern form”

颁发奖学金活动

สำนักงานทุนการศึกษา กลุ่มงานกิจการสัมพันธ์ จัดโครงการพิธีมอบทุนการศึกษา โมเดิร์นฟอร์ม วันศุกร์ ที่ 24 มิถุนายน 2556 สถานที่ มหาวิทยาลัยศรีปทุม โดยมีวัตถุประสงค์ เพื่อสนับสนุนนักศึกษาที่มีผลการเรียนดี แต่ขาดแคลนทุนทรัพย์ จากการดำเนินโครงการ นักศึกษามีโอกาสได้ศึกษาในระดับที่สูงขึ้น และมีจิตสำนึกที่ดีต่อสังคม



Corporate Affairs Group, Office of Scholarships awarded the scholarship “Modern form” on Friday 24 June, 2013 at Sripatum University. The objective was to support students with good grades and lack of money to have the opportunity to further their education and have good attitude towards society.

为帮助成绩优良的学生减少学费负担拓宽深造机会，增强社会责任感。学院奖学金部门于佛历2556年(公元2013)6月24日星期五在斯巴顿大学举办颁发优秀学生获得奖学金仪式。

## โครงการ SHOW SHARE CHARITY FRESHY COMM.ARTS 2013

SHOW SHARE CHARITY FRESHY COMM.ARTS 2013 /  
慈善捐助活动

คณะ นิเทศศาสตร์ จัดโครงการ SHOW SHARE CHARITY FRESHY COMM.ARTS 2013 วันพฤหัสบดีที่ 20 มิถุนายน 2556 ถึง วันพฤหัสบดีที่ 8 สิงหาคม 2556 สถานที่ สวนจตุจักร ,ลานกิจกรรมมหาวิทยาลัย ศรีปทุม,โรงเรียนวัดกลางบ้านดอน จ.สุพรรณบุรี โดยมีวัตถุประสงค์ สร้างนักศึกษาใหม่คณะนิเทศศาสตร์ปีการศึกษา 2556 ทุกสาขาวิชา เป็น คนนิเทศรุ่น ใหม่ หัวใจรับผิดชอบ ต่อสังคม ส่งเสริมให้ นักศึกษาใหม่ทำงานร่วมกันเป็นทีม แสดงความสามารถบนเวทีการแสดงในรูปแบบ เพื่อแสดงพลังของคนรุ่นใหม่ ที่มีหัวใจรับผิดชอบ ต่อสังคม ด้วยการรณรงค์และเชิญชวนให้เพื่อนๆที่ภายในมหาวิทยาลัยศรีปทุม ร่วมบริจาคทุนทรัพย์เพื่อส่งมอบให้กับเด็กนักเรียน ด้อยโอกาสทางการศึกษา ส่งเสริมให้ น้องใหม่นิเทศศาสตร์ ร่วมกันสร้างสรรค์กิจกรรมต่างๆ ดีเพื่อนำกิจกรรมสร้างสรรค์ไปมอบกับเด็กด้อยโอกาสโรงเรียน วัดกลางบ้านดอนและนำเงินบริจาคไปมอบให้ ผู้อำนวยการโรงเรียนนำไปเป็นทุนการศึกษาแก่เด็ก ด้อยโอกาส จากการดำเนินโครงการ ได้รับเงินบริจาคจากบุคคลทั่วไป นักศึกษา ผู้บริหาร คณาจารย์ เป็นเงินทั้งสิ้น 111,980 บาท



The faculty of Communication Arts held “The show Share Charity Freshy COMM.ARTS 2013” on 20 June to 8 August, 2013 at Jatujak Weekend Market, playground at Sripatum Univesity and at Wat Klang Baandom school in Suphanburi. The objective of this project was to make new students to become new Communication Arts model students, whose heart is to social responsibility and encouraging them to work together as a team. The freshmen showed their talent on stage to show the power of the new generation whose heart is of social responsibility by using the campaign and inviting their friends and others to donate funds for disadvantaged children’s education. The campaign was used to encourage newcomers to create some activities for disadvantaged children at Wat Klang Baandom School. The total amount of funds received from the donators is 111,980 bath.

为培养有爱心、有社会公德心、有团队合作精神以及敢于表现的各科系新兴学院学生，传播学院于佛历2556(公元2013年)6月20日星期四学院上下新老学生在斯巴顿大学露天活动中心齐办SHOW SHARE CHARITY FRESHY COMM.ARTS 2013大型慈善募捐活动。此次活动在促进我校学生自身素质提高的同时也志在帮助失学儿童。该活动所获得的所有赞助金作为学费全部赠予瓦甘半东学校的代表并由此转交给所有失学儿童，此次活动一共获得募捐资金达111980泰铢



# โครงการ “Thailand Open Profession Basketball Championship 2013”

Thailand Open Profession Basketball Championship 2013项目



International Relations Office held “Thailand Open Profession Basketball Championship 2013” on 12 to 22 September 2013 at, Suvarnabhumi Airport, Tawana Hotel and Nimibutr National Stadium. The staffs from SIC (Sripatum International College) worked as liaison. Also, they welcomed the basketball players who attended the game “THAILAND OPEN PROFESSIONAL BASKETBALL CHAMPIONSHIP” 2013. The basketball players had impressive moments.

สำนักงาน : สำนักงานวิเทศสัมพันธ์  
จัดโครงการ “Thailand Open Profession Basketball Championship 2013”  
วันพฤหัสบดี 12 กันยายน 2556 ถึง วันอาทิตย์ที่ 22 กันยายน 2556 สถานที่ สนามบิณสุวรรณภูมิ, โรงแรมตะวันนา, สนามกีฬา นิมิบุตร โดยมีวัตถุประสงค์ ส่งนักศึกษาต่างชาติจากวิทยาลัยนานาชาติ และนักศึกษาจากคณะต่าง ๆ ที่สามารถสื่อสารภาษาอังกฤษได้ไปปฏิบัติหน้าที่เป็น Liaison เพื่อช่วยต้อนรับนักกีฬาต่างชาติที่มาร่วมการแข่งขันบาสเกตบอล “THAILAND OPEN PROFESSIONAL BASKETBALL CHAMPIONSHIP” 2013 จากการดำเนินโครงการ นักกีฬาต่างชาติมีความประทับใจในการประสานงานของนักศึกษามหาวิทยาลัยศรีปทุมในการทำหน้าที่ Liaison

国际交流处于2013年9月12日星期四至2013年9月22日星期日在泰国素旺那普国际机场、达望纳酒店、尼弥卜体育馆举办 Thailand Open Profession Basketball Championship 2013” 等一些列活动,该活动以鼓励国际学院的留学生和来自其他学院的在校学生为主,就英语实践,奉献爱心为目的给从国外来到泰国参加泰国国际篮球公开赛的选手们给予了无偿帮助。

在此活动中, 我校学生的爱心接洽活动给外国体育运动员们留下了深刻的印象



## โครงการบริการวิชาการสู่สังคม (บริการวิชาการสู่สังคม) ภาคการศึกษา1/2556

Academic services to society semester 1/2013

2013年度第一学期教育面向社会活动

คณะบริหารธุรกิจ จัดทำโครงการบริการ  
วิชาการสู่สังคม (บริการวิชาการสู่สังคม)  
ภาคการศึกษา1/2556ระยะเวลาดำเนินการ  
วันอังคารที่ 1 ตุลาคม 2556 ถึง เสาร์ที่ 30  
พฤศจิกายน 2556 สถานที่

1. โรงเรียนสตรีวรนาถบางเขน
2. โรงเรียนสตรีมหาพฤฒาราม
3. โรงเรียนเบญจมินทร์ นวมินทร์
4. โรงเรียนสายปัญญา รัชสิต
5. โรงเรียนสารวิทยา
6. โรงเรียนรัตนโกสินทร์สมโภชบางเขน
7. โรงเรียนศรีวิกรม์
8. โรงเรียนลาดปลาเค้า

โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อเสริมสร้างวิชาการ  
สู่สังคมและเสริมสร้างคุณธรรมและจริยธรรม  
ให้กับนักศึกษาฝึกการเป็นผู้ให้ช่วยเหลือ  
ผู้ด้อยโอกาสจากการดำเนินโครงการที่ม  
นักศึกษาถ่ายทอดความรู้ 1. การตลาด  
ออนไลน์ 2. Social Media Marketing 3. การ  
ลดขยะ 4. การทำการตลาดเพื่อสิ่งแวดล้อม 5.  
5R ลดปริมาณขยะ

Faculty of Business Administration arranged the  
Academic services to society (Academic to society se-  
mester 1/2013 society) semester 1/2013. This project  
was from 1 October 30 to  
November 2013. The places were;

1. Satrivoranart Bangkokhen School
2. Mahaprutaram Girls' School
3. Nawamintrachinuthit Benjamarachalai School
4. Saipanya Rangsit School
5. Sarawittaya School
6. Rattanakosinsompochbangkhen School
7. Srivikorn School
8. Lat Pla Khao School

The purpose of this project was to support society  
academically, and to enhance morality and social ethics.  
Moreover, train the students to be helpers. This pro-  
ject enabled the students to pass on knowledge for 1.  
Marketing Online 2. Social Media Marketing 3.Reducing  
Waste 4. Green Marketing 5. Reducing Waste.

工商管理学院组织安排于2013年10月1日  
星期二至2013年5月30日星期六举办“2013  
年度第一学期教育面向社会活动”。

1. 坂肯瓦纳兰女子中学
2. 马哈普帕兰女子中学
3. 本赞名皇后中学
4. 兰实明智中学
5. 圣未特亚中学
6. 坂肯拉德纳官鑫颂鹏中学
7. 思威恭中学
8. 拉巴卡中学

此活动以推广教育为主题，陶冶在校学生  
道德文化，援助贫困儿童、该活动侧重于以  
下5点：1.拓展网购市场2.扩大市场信息资讯  
3.减少垃圾污染4.开展环保活动5.减少污染  
垃圾量。



## โครงการ SPU ปันรักให้น้อง

The Charity Project

献爱心，关爱幼小活动

คณะบริหารและคณะดิจิทัลมีเดีย และมูลนิธิดร.สุข พุคยาภรณ์ จัดโครงการ SPU ปันรักให้น้อง ระยะเวลาดำเนินการ วันเสาร์ที่ 9 พฤศจิกายน พ.ศ. 2556 เวลา 12.00 – 16.00 น. สถานเลี้ยงเด็กพิการบ้านนทภูมิ ปากเกร็ด จ.นนทบุรี โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อก่อให้เกิดประโยชน์ และเสริมสร้างแนวทางการพัฒนาคุณภาพชีวิตที่ดีสู่ชุมชน และสังคมอย่างต่อเนื่องและยั่งยืน จากการค้าเงินโครงการ ช่วยให้นักศึกษาตระหนักถึงความสำคัญของการสืบสานศิลปวัฒนธรรมของผู้คนทุกชาติ ทุกภาษา ผู้เข้าร่วมโครงการทุกคนได้รับประโยชน์ และสามารถมีแนวทางการพัฒนาคุณภาพชีวิตได้อย่างยั่งยืน และผู้เข้าร่วมโครงการเป็นผู้มีจิตสำนึกในด้านความรับผิดชอบต่อสังคม การเป็นผู้มีจิตสาธารณะตระหนักถึงความสำคัญของการประหยัดพลังงาน และรักษาสิ่งแวดล้อม

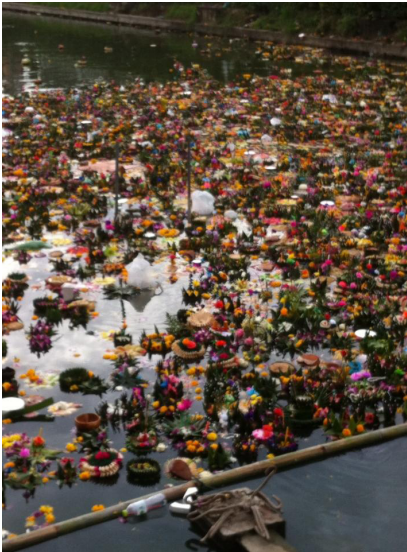
The Administration faculty and Digital media faculty coordinated with Dr. Suk Pukkayaporn Foundation, organized the charity project at Prakkret Home for Children with Disabilities (Baan Nontapum). The aim of this project was to improve their life. The result of the project was students realized how to develop Thai art and culture. All the staff have consciousness and responsibility. Also, they know the importance of developing art and culture. The participants gained opportunities to develop their quality of life, social responsibility, public concern, and concerns about power saving and environment conservation.

工商管理学院、多媒体数码学院以及苏普卡亚鹏博士协会的相关人士于2013年11月9日星期六中午12点至16点在春武里府北港市残疾儿童收容所组织举办“献爱心，关爱幼小”的慈善活动，此活动旨在提高社区民众的生活质量。从此次活动中我校学生学习到了各国优秀艺术家的艺术作品和文学名著。参加此次活动的各界人员也就个人内在修为的基础上向前迈进了一步。此次活动旨在塑造有社会责任内心、有公德心、有环保意识、节约资源的社会优秀代表。

## โครงการ อนุรักษ์รักษาความสะอาด บริเวณรอบวัดพระศรีมหาธาตุวรมหาวิหาร บางเขน

The project was a Cleaning Campaign  
around Phra Sri Rattana Mahathat Temple, Bangkhen

会计学院组织安排环保公益活动



คณะบัญชี โครงการ อนุรักษ์รักษาความสะอาดบริเวณรอบวัดพระศรีมหาธาตุวรมหาวิหาร บางเขน วันจันทร์ที่ 18 พฤศจิกายน 2556 ที่วัดพระศรีมหาธาตุวรมหาวิหาร บางเขน โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อสร้างความสัมพันธ์อันดีระหว่างนักศึกษาและชุมชนใกล้เคียง ให้นักศึกษารู้จักการบำเพ็ญประโยชน์และมีความรับผิดชอบต่อสังคม และส่งเสริมให้นักศึกษาได้ช่วยกันทำนุบำรุงพระพุทธศาสนาให้อยู่คู่คนไทยตลอดไป จากการดำเนินโครงการ ทำให้นักศึกษามีความสัมพันธ์อันดีกับชุมชนใกล้เคียง นักศึกษารู้จักการบำเพ็ญประโยชน์และมีความรับผิดชอบต่อสังคม และนักศึกษาระหนักถึงการช่วยกันทำนุบำรุงพระพุทธศาสนาให้อยู่คู่คนไทยตลอดไป

The project was held on November 18, 2013 by the Business Administration Faculty at Phra Sri Rattana Mahathat Temple, Bangkhen. The objective of the project was to encourage good relations among students and nearby communities, to encourage students concern about social responsibility, and to encourage students to support Buddhism.

2013年11月18日星期一会计学院所有师生在邦肯普拉希寺附近组织安排了回馈社会，清洁垃圾的公益活动，秉着营造我校学生与周边社区建立友好形象为主，培养社会和谐爱心以及社会责任心，此次活动还就维护普拉希寺庙的佛像古文物为主题。从此次活动中我校学生和周边社区建立了良好关系，学生们也培养了援助他人，献出爱心，富有社会责任心。



# โครงการ สมทบทุนสร้าง “อาคารเฉลิมพระเกียรติสมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์พระบรมราชินีนาถ”

The project of Donating for  
H.M. Queen Sirikit Building construction project

募捐筹建诗丽吉皇家大楼



ดร.รัชนีพร พุคยาภรณ์ พุกกะมาน  
อธิการบดี มหาวิทยาลัยศรีปทุม

สำนักงานอธิการบดี กลุ่มอำนวยการ  
กลาง จัดโครงการ สมทบทุนสร้าง “อาคาร  
เฉลิมพระเกียรติสมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์  
พระบรมราชินีนาถ” วันศุกร์ที่ 29 พฤศจิกายน  
2556 ณ ห้องออติทรอลเรียน ชั้น 14 อาคาร  
11 มหาวิทยาลัยศรีปทุม โดยมีวัตถุประสงค์  
สมทบทุนสร้าง “อาคารเฉลิมพระเกียรติ  
สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์พระบรมราชินีนาถ”  
ให้เป็นอาคารรักษาผู้ป่วยด้านเวชศาสตร์  
ฉุกเฉิน ให้มีประสิทธิภาพ รวดเร็ว ครอบคลุม  
และครบวงจร จากการดำเนินโครงการ ผู้เข้า  
อบรม Academy of Business Creativity  
: ABC รุ่น 1 มหาวิทยาลัยศรีปทุม บริจาค  
เงินจำนวน 1,163,999.99 บาท มหาวิทยาลัย  
ศรีปทุม บริจาคเงิน จำนวน 2,000,000 บาท  
และ ดร.รัชนีพร พุคยาภรณ์ พุกกะมาน  
บริจาคเงิน จำนวน 2,000,000 บาท

The project was held on Friday, November 29, 2013 at Auditorium Room, 14th floor, Building 11, Sripatum University by the General Administration division of the President Office. The objective of the project is to donate for H.M. Queen Sirikit Building construction project in order to provide patients opportunities of rapid, efficient, and complete services in Emergency Medical Science. ABC students donated 1,163,999.99 baht. Sripatum University donated 2,000,000 baht. And Dr.Ratchaneeporn Pookayaporn Pookaman donated 2,000,000 baht.

พันเอกทรงวิทย์ หนูนุกัถิ  
 ผู้บังคับการ กรมทหารราบที่ 11 รักษาพระองค์  
 คุณสุพจน์ วีระวัฒน์ชัย CEO Tawandang  
 Brew House Co., Ltd.  
 คุณสมานชัย อธิพันธุ์อำไพ Leowood Inter-  
 trade Co., Ltd.  
 ผู้แทนผู้เข้าอบรมหลักสูตร ABC



校长顾问处以及校内直属行政部门于2013年11月29日星期五在斯巴顿大学11号教学楼顶层多媒体会议室组织安排筹资新建诗丽吉皇家大楼大型募捐活动，此次活动目的在于向社会各界人士筹集资金新建医疗保健中心以及其他多功能为一体、体系完善的诗丽吉皇家大楼，。在首次募捐活动中斯巴顿大学的Academy of Business Creativity:ABC协会募捐集资一百一十六万三千九百九十九泰铢。斯巴顿大学集资二百万泰铢。校长拉察尼蓬·朴雅蓬·普尔曼博士以个人名义集资二百万泰铢

ดร.บุษบา ชัยจินดา  
 รองอธิการบดี  
 ผู้แทนมหาวิทยาลัยศรีปทุม



# โครงการ ORIENTATION Student China

ORIENTATION Student China Program


中国留学生泰国文化培训活动



斯巴顿大学国际交流处组织安排Orientation Student China四年制课程设置以及留学生项目,为了发展和加强我校和中国高校以及其他领域的合作交流,为来泰国学习的中国留学生能够在泰国顺利学习特意安排了了解泰国文化、校规校纪等一系列辅导课程,能够溶于泰国社会、团结互助、关怀友爱,通过此次活动给中国大学教育界留下良好的映像。

สำนักงานวิเทศสัมพันธ์ จัดโครงการ ORIENTATION Student China ระยะ เวลา หลักสูตร 4 ปี และนักศึกษาแลกเปลี่ยน สถาน ที่ มหาวิทยาลัยศรีปทุม โดยมีวัตถุประสงค์ เพื่อพัฒนาความร่วมมือด้านต่างๆ ที่เป็นประโยชน์ต่อการศึกษา ภาษา และวัฒนธรรมร่วมกับสถาบันการศึกษา สาธารณรัฐประชาชนจีน นักศึกษาจีนได้ทราบถึงกฎระเบียบ และข้อปฏิบัติ ในระหว่างศึกษาต่อที่มหาวิทยาลัยศรีปทุม นักศึกษาได้ทราบถึงมารยาท ประเพณี และสังคมไทยในการใช้ชีวิตร่วมกับนักศึกษาไทย นักศึกษาจีนและนักศึกษาไทยเกิดความสามัคคี กลมเกลียว และให้ความช่วยเหลือเกื้อกูลมีความเอื้ออาทรซึ่งกันและกัน จาก การดำเนินโครงการ ได้ดำเนินนโยบายเชิงรุกด้านวิเทศสัมพันธ์ ไปยังสถาบันการศึกษา ในสาธารณรัฐประชาชนจีน ประชาสัมพันธ์ มหาวิทยาลัยศรีปทุมในสาธารณรัฐประชาชนจีน นักศึกษาไทยและนักศึกษาจีนเกิดความสามัคคี กลมเกลียว และให้ความช่วยเหลือเกื้อกูลมีความเอื้ออาทรซึ่งกันและกัน

International Relations Office (IRO), Sripatum University arranged the project ORIENTATION for Students from China and Student Exchange, 4 years program. The purpose of this program was to develop cooperation in various dimensions that have educational and cultural benefits for Sripatum University and the People's Republic of China (PRC) education institutes. IRO has promoted Thai learning and culture exchange by offering opportunities for PRC students to experience life in Thailand. The goal of the exchange program was to provide students, university and communities with a quality experience that will not only enhance personal growth, but also will establish understanding, harmony, unity, and friendships altogether.



**SPU**  
SRIPATUM  
UNIVERSITY







ด้านเศรษฐกิจ  
ECONOMIC  
(一) 金融专业



## โครงการอบรมการใช้หลักเศรษฐกิจพอเพียง เพื่อแก้ไขปัญหาความยากจนเชิงบูรณาการ

Training on “Use of Sufficiency Economy on the Integration of Poverty Problems Solving.”

须知所用，用之所需，解决贫困问题



คณะเศรษฐศาสตร์ จัดโครงการอบรมการใช้หลักเศรษฐกิจพอเพียงเพื่อแก้ไขปัญหาความยากจนเชิงบูรณาการ : ชุมชนตำบลสองคลอง จ.ฉะเชิงเทรา เมื่อวันที่ 2 กุมภาพันธ์ 2556 ณ องค์การบริหารส่วนตำบลสองคลอง อ.บางปะกง จ.ฉะเชิงเทรา เพื่อให้ความรู้ทางเศรษฐศาสตร์ในด้านการออม หลักเศรษฐกิจพอเพียงในการดำเนินชีวิตประจำวัน และการนำหลักเศรษฐกิจพอเพียงที่มีการคำนึงความรับผิดชอบต่อชุมชนและต่อสังคมมาใช้ในการดำเนินธุรกิจ ส่งเสริมการสร้างเครือข่ายผลการใช้หลักเศรษฐกิจพอเพียงในการแก้ไขปัญหาความยากจน จากการดำเนินโครงการมีผู้เข้ารับการอบรมทั้งสิ้น 50 คน เป็นโครงการที่ช่วยสร้างความเข้มแข็งให้แก่ชุมชน

On 2nd February 2013, Faculty of Economics, Sripatum University organized a training session entitled “Use of Sufficiency Economy on the Integration of Poverty Problems Solving” for Tambon Klong Song Community. Conducted at Klong Song Subdistrict Administrative Organization Chachoengsao province. The session intended to build economic knowledge, sufficiency economy in daily life, and how to apply sufficiency economy principles in doing business that has social and community responsibilities. To promote network building that applies sufficiency economy principles to solve the poverty problems. There were 50 participants who joined this training, that strengthened their community.

金融学院组织开展“服务社会用之所需，解决贫困问题”公益活动，具体于2013年2月2日在北柳府宋孔县和当地社区帮助下，在邦巴功市市委协同下为推广民众间对经济规律以及用之所需为基，以及经济规律对当地人民生活影响做出了探讨，对如何改善当前经济问题做出了明确讨论，提出建立互助互愿的结对口号，此次活动一共有50人参与。为社区生活的发展做出了巨大贡献。

## โครงการเสวนาการป้องกันการทุจริต ของพนักงานในสายงาน Logistics

Talk on “Protecting the Corruption of Logistics Officers.”

.防治后勤服务岗位舞弊现象活动

คณะบริหารธุรกิจ จัดโครงการเสวนาการป้องกันการทุจริตของพนักงานในสายงาน Logistics วันเสาร์ที่ 22 มิถุนายน 2556 สถานที่ ศูนย์นิทรรศการและการประชุมไบเทค บางนา โดยมีวัตถุประสงค์ เพื่อเผยแพร่องค์ความรู้ด้าน Supply Chain และ Logistics ให้กับผู้สนใจ จากการดำเนินโครงการผู้เข้าร่วมโครงการได้นำความรู้ในเรื่อง Supply Chain และ Logistics ไปใช้ในองค์กรให้เกิดการป้องกันการทุจริตในองค์กร

On 22nd June 2013, Faculty of Business Administration, Sripatum University organized a talk session entitled “Protecting the Corruption of the Logistics Officers.” Conducted at Bangkok International Trade and Exhibition Center (BITEC) Bangna . The session intended to disseminate knowledge in supply chain and logistics to those interested. As a result the participants who joined this talk had knowledge about supply chain and logistics and could apply this to protect against corruption of the logistics officers.

工商管理学院2013年6月22日星期六在班纳国贸展销会中心举办“关于防治后勤服务岗位的职员舞弊现象学术会议”，旨在达到用现代化的理念同实践案例相结合以及能够让参加培训的人士能够用所学习的知识运用到工作岗位上去。

## โครงการแบ่งปันเคล็ดลับหาเงิน ใช้เงิน ออมเงิน และทำเงิน ครั้งที่ 4 และ 5

Training on "Sharing tricks on finding spending savings and making money."

### 第四届生活储蓄金经验交流会

斯巴顿大学工商管理学院于2012年12月5日至2013年1月5日在曼谷拉格部南孤儿院组织安排“学会储蓄，学会用钱”的慈善活动。其后又在2013年2月5日至8日间在安踏米中学举办第五次经验交流会。此次参加活动的人士都学习到了学会存钱，学会用钱，学会节约，学会拟定用钱方案。此次活动中我校学生通过运用所学知识就参加交流会的人士给予了全面的阐述。此次活动一共有250人参加。

ศูนย์ปมเพาะธุรกิจ มหาวิทยาลัยศรีปทุม จัดโครงการแบ่งปันเคล็ดลับหาเงิน ใช้เงิน ออมเงิน และทำเงิน ครั้งที่ 4 เมื่อวันที่ 5 ธันวาคม 2555 ถึง 5 มกราคม 2556 ณ สถานสงเคราะห์เด็กกำพร้าบ้านครุน้อย ราษฎร์บูรณะ กทม. และครั้งที่ 5 เมื่อวันที่ 5-8 กุมภาพันธ์ 2556 ณ โรงเรียนอรรถมิตร พหลโยธิน 37 เพื่อให้ผู้เข้าร่วมโครงการได้รับความรู้และความเข้าใจเกี่ยวกับเคล็ดลับหาเงิน ใช้เงิน ออมเงิน และทำเงิน สามารถควบคุมรายจ่ายของตนเองได้โดยการวางแผนรายรับรายจ่าย และบันทึกรายรับรายจ่ายเป็นประจำสม่ำเสมอ นักศึกษาได้ใช้ความรู้ความสามารถของตนเองในการเผยแพร่ มีจิตสำนึกในการแบ่งปัน จากการดำเนินโครงการมีผู้เข้าร่วมโครงการทั้งสิ้น 250 คน

Sripatum University Business Incubator organized the 4th training session entitled “Sharing tricks to find spending savings and making money.” Conducted at Khru Noi Orphanage, Rajburana Bangkok, from 5th December 2012 to 5 th January 2013. And conducted at Attamit School, Phahonyothin 37, Bangkok, from 5th to 8th February 2013. The session intention was for the participants to have knowledge and understanding about spending savings and making money, control their expenditures by income and outcome planning, and always recording their expenditures. There were 250 participants who joined this training.







ด้านสิ่งแวดล้อม  
ENVIRONMENT  
(二) 环保方面



## โครงการเด็ก IT อนุรักษ์สิ่งแวดล้อม

Project "IT Students' Environmental Reservation."

科技青年，环保在身边



คณะเทคโนโลยีสารสนเทศ จัดโครงการเด็ก IT อนุรักษ์สิ่งแวดล้อม เมื่อวันที่ 1 กันยายน ถึง 5 ตุลาคม 2555 ณ วัดพระศรีมหาธาตุบางเขน วัดบางบัว สวนวชิรเบญจทัศ และชุมชนแฟลตบางบัว เพื่อให้นักศึกษาตระหนักถึงผลกระทบที่เกิดขึ้นกับสิ่งแวดล้อมและปลูกฝังการมีจิตสำนึกสาธารณะให้เกิดกับนักศึกษา จากการดำเนินโครงการมีนักศึกษาสาขาวิชาวิทยาการคอมพิวเตอร์ วิศวกรรมคอมพิวเตอร์ วิศวกรรมซอฟต์แวร์ เทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสาร เข้าร่วมโครงการ 70% นักศึกษาที่เข้าร่วมโครงการรู้สึกมีความสุขกับการทำกิจกรรมเพื่อรักษาสิ่งแวดล้อม

From 1st September to 5th October 2012, Faculty of Information Technology, Sripatum University organized a project entitled "IT Students' Environmental Reservation." Conducted at Wat Phra Sri Mahathat Bangkhen, Wat Bang Bau, Vachirabenjatas Park, and Bang Bau flats community. The purpose of the project was to realize the affect of environmental problems and to cultivate students to have a public mind. The participants who joined this project were students who studied in major Applied Computer Science, Computer Engineering, Software Engineering, and Information and Communication Technology. As a result 70% of students who joined this project were pleased with the environment reservation activities.

为了让我校学生认识到环境污染的后果以及培养社会公德心。科技学院于2012年9月1日至10月5日在邦肯瓦帕西寺、半坡寺、瓦奇拉公园、半坡社区组织开展“科技青年，环保在身边”的公益活动。此次活动中有计算机专业、计算机工程专业、软件专业、科学技术和信息交流专业的在校70%的学生，学生们也在此次活动中受益匪浅。





## โครงการ WE WALK FOR GREEN

Project "We Walk for Green."

“绿色行走” 活动



คณะนิติศาสตร์ จัดโครงการ WE WALK FOR GREEN เมื่อวันที่ 21 สิงหาคม 2555 โดยเดินเก็บขยะทั้งขาไป และขากลับ ที่ริมถนนพหลโยธิน ตั้งแต่มหาวิทยาลัยศรีปทุม ถึงมหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ เพื่อให้ผู้เข้าร่วมโครงการตระหนักถึงการมีจิตสาธารณะในการรักษาสิ่งแวดล้อม และนักศึกษาบำเพ็ญประโยชน์เพื่อสาธารณะสถานและสร้างความชื่นชมแก่ประชาชนผู้พบเห็น

On 21st August 2012, Faculty of Law, Sripatum University organized a project entitled "We Walk for Green." Garbage collection started from Sripatum University to Kasetsart University on Phahonyotin Road. The purpose of this project was to protect the environment and to stimulate volunteers to have concern for public services.

传媒学院与2012年8月21日组织安排“绿色行走”活动，此次活动具体是沿途清扫自斯巴顿大学门口至农业大学为止的公路边垃圾，此次活动目的在于培养社会公德心，通过此次活动中我校学生在周边社区树立了良好形象。

คณะบัญชี จัดโครงการปลูกจิตสำนึกการรับผิดชอบต่อชุมชน สังคมและสิ่งแวดล้อม (ปลูกป่าชายเลน) เมื่อวันที่ 1 ธันวาคม 2555 ณ บริเวณชายฝั่งทะเล ศูนย์วิทยาศาสตร์และดาราศาสตร์ (ท้องฟ้าจำลอง) องค์การบริหารส่วนจังหวัดสมุทรสงคราม ตำบลบางแก้ว อำเภอมือง จังหวัดสมุทรสงคราม เพื่อให้เพิ่มพื้นที่ป่าชายเลนตามแนวชายฝั่งทะเล อันเป็นประโยชน์ต่อระบบนิเวศวิทยา สร้างจิตสำนึกการรับผิดชอบต่อสังคม ชุมชนและสิ่งแวดล้อมให้กับนักศึกษา สร้างความสามัคคีแก่คณาจารย์ นักศึกษาทั้งรุ่นพี่และรุ่นน้อง จากการดำเนินโครงการมีผู้เข้าร่วมโครงการ 50 คน พึงพอใจต่อโครงการอยู่ในระดับดีมาก



## โครงการปลูกจิตสำนึกการรับผิดชอบต่อชุมชน สังคมและสิ่งแวดล้อม (ปลูกป่าชายเลน)

Project "Cultivate Public Mind Towards the Community, Society and the Environment." (Mangrove Forest Planting)

“爱护环境，回报社会” 植树活动

会计学院于2012年12月1日在市委政府的协助下，在龙仔厝府沿海区域半开县的科学院以及天文学院中心组织开展“植树造林活动”，此次活动意在培养社会公德心以及环保意识，植树造林回馈社会，回报大自然此次活动中全体师生团结一心，增强了合作精神，活动一共有50人参加。

On 1st December 2012, Faculty of Accounting, Sripatum University organized a project entitled "Cultivate Public Minds Toward the Community, Society and the Environment." (Mangrove Forest Planting). Conducted at coastal areas around Science and Astronomy Center, Samut Sakorn Province Administrative Organization, Tambon Bang Kaew, Amphoe Mueang, Samut Sakorn Province. The purpose of this project was to increase mangrove forest areas around the coast so that it was useful for the ecology and to cultivate students minds towards the community, society and the environment, and to harmonize between teachers and students. According to this project, 50 students were satisfied with these activities.





คณะเศรษฐศาสตร์ได้ร่วมกับ ชมรมโรตาแรคท์แห่งมหาวิทยาลัยศรีปทุม และสโมสรโรตารี ภาค 3350 จัดโครงการปลูกป่าชายเลนและเสริมสร้างศักยภาพความเป็นผู้นำให้กับนักเรียนชั้นประถมศึกษาในชุมชน เมื่อวันที่ 19-20 มกราคม 2556 ณ ฐานทัพเรือพระสมุทรเจดีย์ ป้อมพระจุล จ.สมุทรปราการ จาก การดำเนินโครงการมีผู้เข้าร่วมโครงการ 400 คน ช่วยส่งเสริมการสร้างเครือข่ายและทำงานร่วมกันในเชิงสร้างสรรค์

## โครงการปลูกป่าชายเลน และเสริมสร้างศักยภาพความเป็นผู้นำให้เด็กเรียนชั้นประถมศึกษาในชุมชน

Project "Mangrove Forest Planting and Promotion potential Leadership for Primary level Students in the Community."

扶轮献爱心，促进小学社区教育机构发展

From 19th to 20th January 2013, Faculty of Economics, Sripatum University, Rotaract SPU, and Rotary International District 3350 organized a project entitled "Mangrove Forest Planting and Promotion potential Leadership for Primary level Students in the Community." Conducted at Phra Chulachomklao Fort, Phra Samut Chedi Royal Thai Navy Base, Samut Pakarn Province. There were 400 participants who joined this project that helped to promote network and creative cooperation.



金融学院和斯巴顿扶轮社团于2013年1月19至20日在北榄府皇家海军基地一同携手组织开展“扶轮献爱心”，促进小学社区教育机构发展，大型社区献爱心公益活动，此次活动参与者多达400人。相互间结成互助合作的良好关系。

## โครงการกิจกรรมบำเพ็ญประโยชน์รักษาสิ่งแวดล้อม โรงเรียนบ้านบ่อฝ้าย

“Environment Conservation Project”  
at Ban Bor Fai School

“献爱心，爱护环境” 公益活动

คณะบัญชี จัดโครงการโครงการ กิจกรรม บำเพ็ญประโยชน์รักษาสิ่งแวดล้อม ณ โรงเรียนบ้านบ่อฝ้าย วันอาทิตย์ที่ 15 ธันวาคม 2556 รวม 1 วัน สถานที่ โรงเรียนบ้านบ่อฝ้าย จังหวัดประจวบคีรีขันธ์ โดยมีวัตถุประสงค์ เพื่อสร้างความเข้าใจและจิตสำนึกในการอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม เป็นการร่วมมือและสนับสนุนหน่วยงานที่มีความตั้งใจในการอนุรักษ์สิ่งแวดล้อมและนำขยะที่ไม่ใช้แล้วมารีไซเคิลให้เป็นทรัพยากรที่มีประโยชน์ และให้เกิดความสามัคคีแก่คณาจารย์ นักศึกษา ของคณะบัญชี จากการดำเนินโครงการ ทำให้นักศึกษามีความเข้าใจและจิตสำนึก ในการอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม นักศึกษารู้จักวิธีการนำขยะมารีไซเคิลและนำกลับมาใช้ใหม่ นักศึกษามีความรักและสามัคคีกับเพื่อนๆ และคณาจารย์คณะบัญชี





会计学院于2013年12月15日星期日在巴蜀府坡埠坊中学开展“献爱心，爱护环境”公益活动，目的在于培养社会公德心以及爱护公共环境，此活动着重强调对垃圾的回收以及再利用，通过此次活动培养了我校学生良好的爱护环境的社会公德心，师生树立了团结一致共同合作的团队精神，也学习到了通过回收再利用的方法减少垃圾的生成。



School of Accounting held “Environment Conservation Project” on December 15, 2013 at Ban Bor Fai School in Prachuap Khiri Khan. The objectives of the project was (1.) to gain the students’ environment conservation consciousness by garbage recycling, (2.) to have harmony and cooperation.

The project was considered to be useful and could help gain the students’ environment conservation consciousness. The students learnt how to recycle the garbage and help each other.





**มหาวิทยาลัยศรีปทุม (บางเขน)**  
ห้อง 10-406 ชั้น 4 อาคาร 10  
เลขที่ 2410/2 ด.พหลโยธิน เขตจตุจักร กรุงเทพฯ 10900  
โทร. 02 579 1111, 02 561 2222 ต่อ 1271  
[www.spu.ac.th](http://www.spu.ac.th)

---

**ขอนแก่น**  
182/12 หมู่ 4 ถนนศรีจันทร์  
ตำบลในเมือง อำเภอเมือง จังหวัดขอนแก่น 40000  
โทร. 08 4751 2904, 043 224 111  
[www.khonkaen.spu.ac.th](http://www.khonkaen.spu.ac.th)

---

**วิทยาเขตชลบุรี**  
79 ถนนบางนา-ตราด ตำบลคลองตำหรุ  
อำเภอเมือง ชลบุรี 20000  
โทร. 0 3874 3690-9  
[www.east.spu.ac.th](http://www.east.spu.ac.th)

---

Website: <http://usr.spu.ac.th>  
Facebook: <http://www.facebook.com/usr.spu>